



**TIERÄRZTEKAMMER DER PROVINZ BOZEN  
ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

Laura-Conti-Weg 4 Via Laura Conti  
I-39100 Bozen - Bolzano

Tel. 0471 631204 - Fax 0471 635119  
www.tieraerztekammer.com - www.ordine-veterinari.com

St. Nr. - Cod. fiscale: 80 022 270 211

Bolzano/Bozen, 27.11.2020

## **1. EINBERUFUNG**

### **NEUWAHLEN DES VORSTANDES FÜR DEN VIERJAHRESABSCHNITT 2021 - 2024**

Gemäß Art. 4 Abs. 1 des Gesetzes Lorenzin Nr.3 vom 11.01.2018, Regelung Neuordnung der Gesundheitsberufe,

gemäß des Dekretes des Gesundheitsministeriums vom 15.03.2018 Anweisungen betreffend der Wahlen der Kammern der Gesundheitsberufe,

wird hiermit die Wahlversammlung der im Berufsverzeichnis eingetragenen Tierärzte/Innen einberufen, um die

### **NEUWAHLEN**

von **sieben Mitgliedern** des Vorstandes und von **drei Rechnungsrevisoren** für den **Vierjahresabschnitt 2021 - 2024** durchzuführen.

Die Wahlen finden aufgrund der COVID-19 Bestimmungen heuer ausnahmsweise **TELEMATISCH (ONLINE)** über die Wahlproviderplattform „**Skyvote**“, welche von der FNOVI vorgeschlagen wurde und bei der außerordentlichen Wahlversammlung der FNOVI am 21.11.20 von den Kammerpräsidenten genehmigt wurde, statt. Die Wahlen finden telematisch an folgenden Tagen statt:

- **Samstag, 19. Dezember 2020**  
von 10:00 bis 22:00 Uhr
- **Sonntag, 20. Dezember 2020**  
von 10:00 bis 20:00 Uhr

A tutti gli iscritti all'Albo Professionale dei medici veterinari della Provincia di Bolzano

An alle Mitglieder der Tierärztekammer der Provinz Bozen

## **1. CONVOCAZIONE**

### **ELEZIONI PER IL RINNOVO DELLE CARICHE SOCIALI PER IL QUADRIENIO 2021 - 2024**

Visto la legge Lorenzin dell'11.01.2018 n.3, art.4, comma 1, recante disposizioni per il Riordino della disciplina degli Ordini delle professioni sanitarie,

Visto il decreto del Ministero della Salute del 15.03.2018, recante Procedure elettorali per il rinnovo degli organi delle professioni sanitarie,

Con la presente è convocata l'assemblea elettorale di tutti veterinari/e iscritti/e all'Albo Professionale per le

### **ELEZIONI**

di **sette membri** per il **Consiglio Direttivo** e di **tre membri** per il **Collegio dei Revisori dei Conti** per il **quadriennio 2021 - 2024**.

Causa restrizioni COVID-19 le elezioni saranno svolte per **via telematica (ONLINE)** sulla piattaforma "**Skyvote**", messa a disposizione dalla FNOVI e approvato dai Presidenti nella riunione straordinaria del 21.11.2020, nei seguenti giorni:

- **Sabato, 19 dicembre 2020**  
dalle ore 10:00 alle ore 22:00
- **Domenica, 20 dicembre 2020**  
dalle ore 10:00 alle ore 20:00



# TIERÄRZTEKAMMER DER PROVINZ BOZEN ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO

Laura-Conti-Weg 4 Via Laura Conti  
I-39100 Bozen - Bolzano

Tel. 0471 631204 - Fax 0471 635119  
www.tieraerztekammer.com - www.ordine-veterinari.com

St. Nr. - Cod. fiscale: 80 022 270 211

Um an der ausschließlich telematischen Wahl teilnehmen zu können, bedarf es einer **gültigen und aktiven PEC Adresse** und einer **gültigen und aktiven Handynummer**, welche im Album der Tierärztekammer richtig hinterlegt sind, denn diese Daten müssen dem Provider mitgeteilt werden und konform sein.

Die genauen Modalitäten zur Wahl werden separat per email eine Woche vor Wahlbeginn zugesandt.

Die **Wahlversammlung**, welche Details zur bevorstehenden Wahl vermittelt, findet am **Donnerstag, 17. Dezember 2020 um 20:00 Uhr** über **Jitsi Meet** statt. Die Zugangskriterien werden wie bei der Jahreshauptversammlung per email zugesandt.

Wählbar sind jene Kandidaten/innen, die sich innerhalb der festgesetzten Frist gemeldet haben, sowie die scheidenden Vorstandsmitglieder und Rechnungsrevisoren, wie unten angeführt:

## Kammervorstand

Dr. Franz M. Hintner	Präsident
Dr. Alexander Tavella	Vizepräsident
Dr. Monika Hinterhuber	Sekretär
Dr. Heinrich Ebner	Beirat
Dr. Simon Kirchler	Beirat
Dr. Stuefer Harald	Beirat

Dr. Piera Ceschi  
Dr. Agate Torggler  
Dr. Herbert Furlan

## Kollegium der Rechnungsrevisoren

Dr. Dorotea Lombardo  
Dr. Salvatore Barone  
Dr. Wolfgang Ellmenreich  
Dr. Arnold Lezuo

Per partecipare alle elezioni in via telematica serve un **indirizzo PEC valido e attivato** e un **numero di cellulare valido e attivo**, depositati presso l'Ordine e pubblicati nell'albo professionale. Infatti, questi dati devono essere comunicati al provider e quindi è essenziale che siano corretti e attivi.

Dettagli sulle modalità dell'elezione vi verranno inviati separatamente per mail una settimana prima del termine delle elezioni.

**L'assemblea straordinaria per le elezioni** viene convocata per **giovedì 17 dicembre 2020 alle ore 20:00** sulla piattaforma **ONLINE Jitsi Meet**, già utilizzata per l'assemblea annuale 2020. Durante l'assemblea elettiva vi saranno comunicati tutti i dettagli sulle modalità delle elezioni. I credenziali di accesso per poter partecipare all'assemblea elettiva saranno comunicati per mail.

Sono eleggibili tutti/e i/le candidati/e che si sono proposti/e entro i termini prefissati, nonché i componenti uscenti sia del Consiglio Direttivo che del Collegio dei Revisori dei Conti uscenti, e che sono elencati di seguito:

## Consiglio Direttivo

Dr. Franz M. Hintner	Presidente
Dr. Alexander Tavella	Vice Presidente
Dr. Monika Hinterhuber	Segretario
Dr. Heinrich Ebner	Consigliere
Dr. Simon Kirchler	Consigliere
Dr. Stuefer Harald	Consigliere

Dr. Piera Ceschi  
Dr. Agate Torggler  
Dr. Herbert Furlan

## Collegio dei Revisori dei Conti

Dr. Dorotea Lombardo  
Dr. Salvatore Barone  
Dr. Wolfgang Ellmenreich  
Dr. Arnold Lezuo



**TIERÄRZTEKAMMER DER PROVINZ BOZEN  
ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

Laura-Conti-Weg 4 Via Laura Conti  
I-39100 Bozen - Bolzano

Tel. 0471 631204 - Fax 0471 635119  
www.tieraerztekammer.com - www.ordine-veterinari.com

St. Nr. - Cod. fiscale: 80 022 270 211

**Delegierungen sind nicht zugelassen!**

Diese telematischen Wahlen, aufgrund der Covid-Krise, stellen auch für den Kammervorstand eine große Herausforderung dar. Um die Wahlen trotzdem nach den geltenden Bestimmungen abhalten zu können, sind wir auf eine kostenpflichtige Plattform angewiesen, die die Überparteilichkeit garantiert.

Die Wahl ist bei der 1. Einberufung gültig, sofern das Quorum von zwei Fünftel der Eingeschriebenen erreicht wird. Ansonsten muss die Wahl mit einer 2. Einberufung, wobei hier das Quorum ein Fünftel der Eingeschriebenen ist, wiederholt werden.

Sollte auch dieses Quorum nicht erreicht werden, muss eine 3. Einberufung erfolgen, bei welcher die Anzahl der abgegebenen Stimmen gilt.

Es wird betont, dass mehrere Wahlgänge nicht nur Mehrkosten an den Provider verursachen, sondern auch für die Wahlbehörde mit einem enormen Zeitaufwand verbunden sind.

Daher ersuchen wir eindringlich, um eine zahlreiche Wahlbeteiligung bereits bei der 1. Einberufung und möchten daran erinnern, dass die Wahl auch als moralische Pflicht anzusehen ist.

**Per legge non sono ammesse deleghe!**

Queste elezioni per via telematica sono una grande sfida per tutti ma soprattutto per gli organizzatori. Per farle nel rispetto delle leggi siamo obbligati a utilizzare una piattaforma accreditata che garantisce il rispetto dei diritti dell'elettorato attivo e passivo e la terzietà.

Le elezioni sono valide alla prima convocazione a condizione che il quorum dei partecipanti raggiunge i due quinti degli aventi diritto. Qualora non sia raggiunto tale quorum, le elezioni devono essere ripetute e sarà convocata una seconda giornata di elezioni con un quorum di un quinto degli aventi diritto. Se viene a mancare il quorum necessario anche per queste elezioni, si esegue una terza convocazione che sarà valida a tutti gli effetti col numero dei voti espressi.

Ovviamente ogni giornata di voto ha dei costi organizzativi ed economici e più convocazioni servono maggiori saranno i costi e maggiore è il tempo che dovrà essere dedicato a loro.

Pertanto s'invitano tutti/e i/le colleghi/e iscritti/e a considerare la partecipazione alle elezioni già in prima convocazione come un dovere morale ed a votare in base ad una saggia riflessione nonché ad eventuali accordi collegiali.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

Dr. Franz Matthäus Hintner



**TIERÄRZTEKAMMER DER PROVINZ BOZEN  
ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

Laura-Conti-Weg 4 Via Laura Conti  
I-39100 Bozen - Bolzano

Tel. 0471 631204 - Fax 0471 635119  
www.tieraerztekammer.com - www.ordine-veterinari.com

St. Nr. - Cod. fiscale: 80 022 270 211

Bolzano/Bozen, 04.12.2020

**2. - 3. EINBERUFUNG**

**NEUWAHLEN DES VORSTANDES FÜR  
DEN VIERJAHRESABSCHNITT  
2021 - 2024**

Gemäß Art. 4 Abs. 1 des Gesetzes Lorenzin Nr.3 vom 11.01.2018, Regelung Neuordnung der Gesundheitsberufe,

Gemäß des Dekretes des Gesundheitsministeriums vom 15.03.2018 Anweisungen betreffend der Wahlen der Kammern der Gesundheitsberufe,

Wird hiermit die Wahlversammlung der im Berufsverzeichnis eingetragenen Tierärzte/Innen einberufen, um die

**NEUWAHLEN**

von **sieben Mitgliedern** des Vorstandes und von **drei Rechnungsrevisoren** für den **Vierjahresabschnitt 2021 - 2024** durchzuführen.

Die Wahlen finden aufgrund der COVID-19 Bestimmungen heuer ausnahmsweise **TELEMATISCH (ONLINE)** über die Wahlproviderplattform „**Skyvote**“, welche von der FNOVI vorgeschlagen wurde und bei der außerordentlichen Wahlversammlung der FNOVI am 21.11.20 von den Kammerpräsidenten genehmigt wurde, statt.

Die Wahlen finden telematisch, sofern bei der ersten Einberufung das Quorum nicht erreicht wird, **in zweiter Einberufung** an folgenden Tagen statt:

A tutti gli iscritti all'Albo Professionale dei medici veterinari della Provincia di Bolzano

An alle Mitglieder der Tierärztekammer der Provinz Bozen

**2° - 3° CONVOCAZIONE**

**ELEZIONI PER IL RINNOVO DELLE  
CARICHE SOCIALI PER IL QUADRIENIO  
2021 - 2024**

Visto la legge Lorenzin dell'11.01.2018 n.3, art.4, comma 1, recante disposizioni per il Riordino della disciplina degli Ordini delle professioni sanitarie,

Visto il decreto del Ministero della Salute del 15.03.2018, recante Procedure elettorali per il rinnovo degli organi delle professioni sanitarie,

Con la presente è convocata l'assemblea elettorale di tutti veterinari/e iscritti/e all'Albo Professionale per le

**ELEZIONI**

di **sette membri** per il **Consiglio Direttivo** e di **tre membri** per il **Collegio dei Revisori dei Conti** per il **quadriennio 2021 - 2024**.

Causa restrizioni COVID-19 le elezioni saranno svolte per **via telematica (ONLINE)** sulla piattaforma "**Skyvote**", messa a disposizione dalla FNOVI e approvato dai Presidenti nella riunione straordinaria del 21.11.2020.

Le elezioni, qualora nella prima convocazione non venga raggiunto il quorum, saranno svolte per via telematica **in seconda convocazione** nei seguenti giorni:



**TIERÄRZTEKAMMER DER PROVINZ BOZEN  
ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

Laura-Conti-Weg 4 Via Laura Conti  
I-39100 Bozen - Bolzano

Tel. 0471 631204 - Fax 0471 635119  
www.tieraerztekammer.com - www.ordine-veterinari.com

St. Nr. - Cod. fiscale: 80 022 270 211

- **Samstag, 26. Dezember 2020**  
von 10:00 bis 22:00 Uhr
- **Sonntag, 27. Dezember 2020**  
von 10:00 bis 20:00 Uhr

und, sofern das Quorum bei der zweiten Einberufung nicht erreicht wird, **in dritter Einberufung** am:

- **Mittwoch, 30. Dezember 2020**  
von 10:00 bis 22:00 Uhr

statt.

Um an der ausschließlich telematischen Wahl teilnehmen zu können, bedarf es einer **gültigen und aktiven PEC Adresse** und einer **gültigen und aktiven Handynummer**, welche im Album der Tierärztekammer richtig hinterlegt sind, denn diese Daten müssen dem Provider mitgeteilt werden und konform sein.

Die genauen Modalitäten zur Wahl werden separat per E-Mail eine Woche vor Wahlbeginn zugesandt.

Die **Wahlversammlung**, welche Details zur bevorstehenden Wahl vermittelt, findet am **Donnerstag, 17. Dezember 2020 um 20:00 Uhr** über **Jitsi Meet** statt. Die Zugangskriterien werden wie bei der Jahreshauptversammlung per E-Mail zugesandt.

Wählbar sind jene Kandidaten/innen, die sich innerhalb der festgesetzten Frist gemeldet haben, sowie die scheidenden Vorstandsmitglieder und Rechnungsrevisoren, wie unten angeführt:

- **Sabato, 26 dicembre 2020**  
dalle ore 10:00 alle ore 22:00
- **Domenica, 27 dicembre 2020**  
dalle ore 10:00 alle ore 20:00

e, qualora nella seconda convocazione non venga raggiunto il quorum, **in terza convocazione** il:

- **Mercoledì, 30 dicembre 2020**  
dalle ore 10:00 alle ore 22:00

Per partecipare alle elezioni in via telematica serve un **indirizzo PEC valido e attivato** e un **numero di cellulare valido e attivo**, depositati presso l'Ordine e pubblicati nell'albo professionale. Infatti, questi dati devono essere comunicati al provider e quindi è essenziale che siano corretti e attivi.

Dettagli sulle modalità dell'elezione vi verranno inviati separatamente per mail una settimana prima del termine delle elezioni.

**L'assemblea straordinaria per le elezioni** viene convocata per **giovedì 17 dicembre 2020 alle ore 20:00** sulla piattaforma ONLINE **Jitsi Meet**, già utilizzata per l'assemblea annuale 2020. Durante l'assemblea elettiva vi saranno comunicati tutti i dettagli sulle modalità delle elezioni. I credenziali di accesso per poter partecipare all'assemblea elettiva saranno comunicati per mail.

Sono eleggibili tutti/e i/le candidati/e che sono proposti/e entro i termini prefissati, nonché i componenti uscenti sia del Consiglio Direttivo che del Collegio dei Revisori dei Conti uscenti, e che sono elencati di seguito:



**TIERÄRZTEKAMMER DER PROVINZ BOZEN  
ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

Laura-Conti-Weg 4 Via Laura Conti  
I-39100 Bozen - Bolzano

Tel. 0471 631204 - Fax 0471 635119  
www.tieraerztekammer.com - www.ordine-veterinari.com

St. Nr. - Cod. fiscale: 80 022 270 211

**Kammervorstand**

Dr. Franz M. Hintner	Präsident
Dr. Alexander Tavella	Vizepräsident
Dr. Monika Hinterhuber	Sekretär
Dr. Heinrich Ebner	Beirat
Dr. Simon Kirchler	Beirat
Dr. Stuefer Harald	Beirat

Dr. Piera Ceschi  
Dr. Agate Torggler  
Dr. Herbert Furlan

**Kollegium der Rechnungsrevisoren**

Dr. Dorotea Lombardo  
Dr. Salvatore Barone  
Dr. Wolfgang Ellmenreich  
Dr. Arnold Lezuo

**Delegierungen sind nicht zugelassen!**

Diese telematischen Wahlen, aufgrund der Covid-Krise, stellen auch für den Kammervorstand eine große Herausforderung dar. Um die Wahlen trotzdem nach den geltenden Bestimmungen abhalten zu können, sind wir auf eine kostenpflichtige Plattform angewiesen, die die Überparteilichkeit garantiert.

**Die Wahl ist bei der 1. Einberufung gültig, sofern das Quorum von zwei Fünftel der Eingeschriebenen erreicht wird. Ansonsten muss die Wahl mit der 2. Einberufung, wobei hier das Quorum ein Fünftel der Eingeschriebenen ist, wiederholt werden.**

**Sollte auch dieses Quorum nicht erreicht werden, erfolgt die 3. Einberufung, bei welcher die Anzahl der abgegebenen Stimmen gilt.**

**Es wird betont, dass mehrere Wahlgänge nicht nur Mehrkosten an den Provider verursachen, sondern**

**Consiglio Direttivo**

Dr. Franz M. Hintner	Presidente
Dr. Alexander Tavella	Vice Presidente
Dr. Monika Hinterhuber	Segretario
Dr. Heinrich Ebner	Consigliere
Dr. Simon Kirchler	Consigliere
Dr. Stuefer Harald	Consigliere

Dr. Piera Ceschi  
Dr. Agate Torggler  
Dr. Herbert Furlan

**Collegio dei Revisori dei Conti**

Dr. Dorotea Lombardo  
Dr. Salvatore Barone  
Dr. Wolfgang Ellmenreich  
Dr. Arnold Lezuo

**Per legge non sono ammesse deleghe!**

Queste elezioni per via telematica sono una grande sfida per tutti ma soprattutto per gli organizzatori. Per farle nel rispetto delle leggi siamo obbligati a utilizzare una piattaforma accreditata che garantisce il rispetto dei diritti dell'elettorato attivo e passivo e la terzietà.

**Le elezioni sono valide alla prima convocazione a condizione che il quorum dei partecipanti raggiunge i due quinti degli aventi diritto. Qualora non sia raggiunto tale quorum, le elezioni devono essere ripetute e sarà convocata una seconda giornata di elezioni con un quorum di un quinto degli aventi diritto. Se viene a mancare il quorum necessario anche per queste elezioni, si esegue una terza convocazione che sarà valida a tutti gli effetti col numero dei voti espressi.**

**Ovviamente ogni giornata di voto ha dei costi organizzativi ed economici e più convocazioni servono maggiori saranno**



**TIERÄRZTEKAMMER DER PROVINZ BOZEN  
ORDINE DEI MEDICI VETERINARI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

Laura-Conti-Weg 4 Via Laura Conti  
I-39100 Bozen - Bolzano

Tel. 0471 631204 - Fax 0471 635119  
[www.tieraerztekammer.com](http://www.tieraerztekammer.com) - [www.ordine-veterinari.com](http://www.ordine-veterinari.com)

St. Nr. - Cod. fiscale: 80 022 270 211

**auch für die Wahlbehörde mit einem enormen Zeitaufwand verbunden sind.**  
Daher ersuchen wir eindringlich, um eine zahlreiche Wahlbeteiligung bereits bei der 1. Einberufung und möchten daran erinnern, dass die Wahl auch als moralische Pflicht anzusehen ist.

**i costi e maggiore è il tempo che dovrà essere dedicato a loro.**

Pertanto s'invitano tutti/e i/le colleghi/e iscritti/e a considerare la partecipazione alle elezioni già in prima convocazione come un dovere morale ed a votare in base ad una saggia riflessione nonché ad eventuali accordi collegiali.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

Dr. Franz Matthäus Hintner